ANDRÉ ANTUNES BITENCOURT

Tradutor Inglês/Português

Farroupilha, RS, Brasil
95170-444

(51) 99827-1856
(WhatsApp)

andrebitencourt10@uol.com.br /
andre_bitencourt10@yahoo.com.br

http://www.proz.com/profile/711350

EXPERIÊNCIA

Tradutor técnico desde 1992, traduzindo manuais, apostilas, artigos médicos/científicos, apresentações corporativas, material publicitário, conteúdo para internet, software, contratos, entre outros. Ministrei aulas de língua inglesa e fui palestrante em workshops de treinamento para tradutores.

FORMAÇÃO

- "Tradução Médica: muito mais que traduzir bulas", com Ana Julia Perrotti
- "Técnicas de tradução"
- "Treinamento avançado em tradução"
- "Compreensão de inglês para tradutores"
- "Introdução à Interpretação Simultânea"
- "Ensino acelerado de idiomas"
- Treinamentos para professores de idiomas
- Curso de inglês avançado
- Treinamentos em ferramentas de apoio à tradução
- Cursos de oratória e informática

CERTIFICAÇÕES

- "Tradução e versão de artigos científicos na área da saúde"
- "Traduções oficiais — contratos, certificados e documentos jurídicos"
- "Introdução à tradução de artigos científicos na área médica"
- III Simpósio Internacional de Tradução/40ª Semana do Tradutor – UNESP
- memoQ Level One Certified
- "Introdução à Inteligência Artificial", Instituto Federal de Mato Grosso do Sul

ESPECIALIDADES

- Medicina/Farmacêutico
- Ciências da vida
- Química
- Marketing
- Informática/TI
- Técnico/Máquinas/Automotivo
- Jurídico

memoQ LEVEL ONE CERTIFIED

ALGUMAS FERRAMENTAS USADAS

- Microsoft 365
- memoQ
- Trados Studio
- MemSource/Phrase